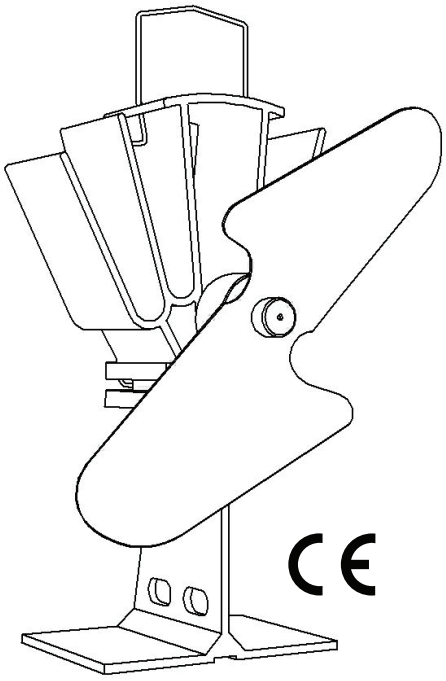
Caframo®

ORIGINAL

Ecofan®

HEAT POWERED STOVE FAN
VENTILATEUR DE POÊLE FONCTIONNANT À LA CHALEUR
VENTILADOR DE ESTUFA DE ACCIONAMIENTO TÉRMICO



MODEL 800
800CA-XBX black/noir/negro

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Caframo Limited
501273 Grey Road 1, Georgian Bluffs, Ontario, N0H 2T0, Canada
Toll Free: 1-800-567-3556 | Phone: 519-534-1080 | Fax: 519-534-1088
www.caframo.com

Ecofan® Operating Instructions

The Ecofan is designed to be used on freestanding wood stoves with normal surface temperatures of 230°F - 650°F (110°C- 345°C). Temperatures above 650°F (345°C) may damage your Ecofan. Relocate your Ecofan to a cooler spot on your stove if the surface temperature exceeds 650°F (345°C). Good wood stove safety practice includes using a stove thermometer.

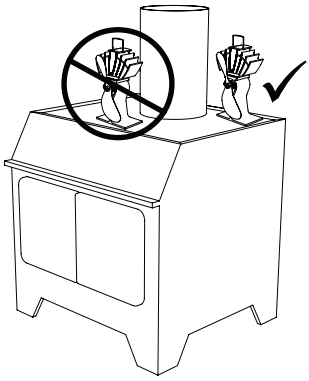
Safety

- Ensure the Ecofan handle is upright before placing on stove.
- While in use, the base of the Ecofan is very hot. **DO NOT TOUCH!** When repositioning your Ecofan always use the handle.

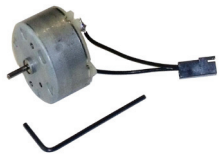
Getting the Most From Your Ecofan®

For optimum performance, placement on the stove's surface is critical. Be sure to position the Ecofan on the stove top so that cool air will be drawn over the cooling fins. The Ecofan should not be used directly in front of the stove pipe or at the front of the stove.

NOTE: Overheating will reduce the Ecofan's effectiveness and may damage the thermoelectric module and void the warranty. Remove the Ecofan from stove if temperature exceeds 650°F (345°C).



Motor Replacement Kits



Part # MRKCA02

The Ecofan motor is designed for several seasons of use under normal operating conditions. If your fan spins much slower or the blade requires a push to start, a simple *motor replacement* may be the solution.

Please contact Caframo Customer Service at 1-800-567-3556 or contactus@caframo.com for further details or dealer information.

Specifications

Model	800 ORIGINAL	810 UltrAir	812 AirMax
Airflow	100 CFM	125 CFM	175 CFM
Fuel Savings	12%	14%	18%
Feel the Heat Faster*	20%	31%	38%
Minimum Stove Top**	230°F (110°C)	212°F (100°C)	185°F (85°C)
Blade Size	8" (206 mm)	8" (206 mm)	9" (232 mm)

* Time taken to reach 68°F (20°C) from a cold start of 63°F (17°C) in a standard test environment.

ORIGINAL: 87 minutes **UltrAir**: 76 minutes **AirMax**: 68 minutes **No fan**: 110 minutes

** Temperature required to produce 50 CFM airflow

For further information or answers to Frequently Asked Questions please visit www.ecofan.com

Limited Warranty/ Garantie limitée/ Garantía limitada

www.caframo.com/warranty

This product has a 2 year limited warranty.
Ce produit a une garantie limitée de 2 ans.
Este producto tiene una garantía limitada de 2 año.

Limited Warranty

The product you have purchased has been guaranteed by the manufacturer for the warranty period stated starting on the date of purchase against defects in workmanship and/or materials. This guarantee does not apply if the damage occurs because of accident, improper handling or operation, shipping damage, abuse, misuse, or unauthorized repairs made or attempted. Only parts that prove to be defective during the period of guarantee will be replaced without charge. Should repair become necessary, call the Customer Service Department at 1-800-567-3556 to obtain a return authorization code and mailing instructions. *Note: Products returned from outside Canada must be shipped via regular mail due to customs regulations. Shipments via courier services cannot be accepted.*

Garantie limitée

Le produit que vous venez d'acheter est garanti par le fabricant pendant un an après l'achat contre les défauts de fabrication et de matériaux. Cette garantie ne s'applique pas en cas de dommage dû aux accidents, à une mauvaise manipulation ou utilisation, à l'expédition, aux abus, à un usage impropre ou à des réparations non autorisées. Seules les pièces trouvées défectueuses durant la période de garantie seront remplacées gratuitement. Pour des réparations, appelez le service à la clientèle 1-800-567-3556 pour obtenir un numéro d'autorisation de retour et des instructions pour l'envoi. *Note : Il faut envoyer par poste normale les produits retournés en provenance de l'extérieur du Canada à cause des règlements douaniers. Les expéditions par services de messagerie ne peuvent pas être acceptés.*

Garantía limitada

El producto que ha comprado ha sido garantizado por el fabricante durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre defectos de mano de obra y/o materiales. Esta garantía no es válida si el deterioro del artefacto se debe a un accidente, manipulación u operación indebidas, daños durante el envío, abuso, mal uso, o a reparaciones no autorizadas que se hayan efectuado o intentado efectuar. Sólo las piezas que se compruebe que estén defectuosas durante el período de garantía serán reemplazadas sin costo adicional. En caso de que la reparación sea necesaria, llame al Departamento de Servicio al Cliente al número 1-800-567-3556 para obtener un código de autorización de devolución e instrucciones de envío por correo. *Nota: Los productos devueltos desde fuera de Canadá deben enviarse por correo regular debido a los reglamentos de aduana. No se aceptan los envíos por servicio de mensajería.*

Warranty Registration

To register online please visit www.caframo.com/warranty
or complete the form below, detach and mail to:
Caframo Limited, 501273 Grey Road 1, Georgian Bluffs, Ontario, N0H 2T0, Canada

*Product: **800 ORIGINAL** *Date Purchased: _____
*Model Number: **800CA-XBX** *Serial Number: _____
*Customer Name: _____
*Address: _____
*City:_____ *State/Prov: _____
*Country: _____ *Zip/Postal Code:_____
*Phone: _____ *Email:_____
Where did you purchase this product? _____
Retailer City and State/Province: _____

Please check the correct response.

Is this the first Caframo product you have purchased?
□ Yes □ No □ Don't know

How did you find out about this Caframo product?
□ Instore Display □ Newspaper □ Sales Clerk □ Internet
□ Magazine Advertising □ Friend(s) □ Other

Check the main reason you purchased this product.
□ Gift □ Office or work related □ Personal use

For statistical purpose, please fill in the following:
The purchaser of this product listed above was: □ Male □ Female

The age group of purchaser was:
□ 19 and under □ 20 to 25 □ 26 to 34 □ 35 to 44
□ 45 to 54 □ 55 to 64 □ 65 to 74 □ 75+

Approximate Family Income of the purchaser:
□ Under $19,999 □ $20,000 to $39,999 □ $40,000 to $59,999
□ $60,000 to $79,999 □ $80,000+

Occupation of the purchaser of this product:
□ Homemaker □ Upper Management □ Sales/Marketing
□ Student □ Professional/Technical □ Retired
□ Middle Management □ Unemployed □ Farmer
□ Tradesmen/Machine Operator/Labourer □ Other

* Required

Instructions d'utilisation de l'Ecofan®

Pour obtenir un rendement optimal, Ecofan doit être utilisé sur des poêles à bois autoportants dont la température de surface normale est de 230°F - 650°F (110°C - 345°C). Les températures supérieures à 650°F (345°C) endommageront l'Ecofan. Pour plus de sécurité, utilisez un thermomètre de poêle. Vous pourrez ainsi vous assurer que vous n'employez pas votre ventilateur quand la température du poêle dépasse 650°F (345°C).

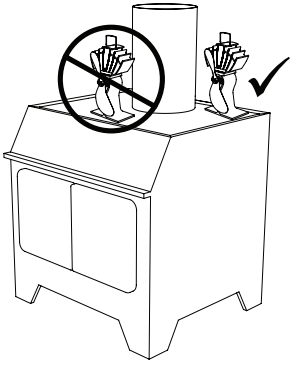
Sécurité

- Assurez-vous que la poignée Ecofan est redressée avant de la poser sur la cuisinière.
- Lors de son usage, veuillez prendre note que la base de l'Ecofan est très chaude. NE TOUCHEZ PAS! Lorsque vous repositionnez votre Ecofan effectuez toujours cette action par la poignée.

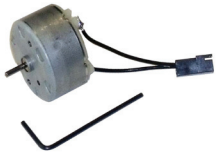
Positionnement de votre Ecofan®

L'emplacement sur la surface du poêle est essentielle à un bon fonctionnement de l'appareil. Assurez-vous de bien placer l'Ecofan de façon à ce que l'air frais soit attiré sur les ailettes de refroidissement. Par conséquent, l' Ecofan ne devrait pas être utilisé directement devant le tuyau ou à l'avant du poêle.

REMARQUE: La surchauffe réduira l'efficacité de Ecofan et risque d'endommager le générateur et d'annuler la garantie. Si la température dépasse 650°F (345°C), enlevez l'Ecofan.



Trousses de remplacement de moteur



Pièce #: MRKCA02

Le moteur Ecofan est conçu pour usages pendant plusieurs saisons sous des conditions d'opération normale. Si votre ventilateur tourne beaucoup plus lentement ou bien l'hélice nécessite d'être poussée pour faire démarrer, un simple remplacement de moteur peut être la solution.

Veuillez contacter le Service à la clientèle Caframo au 1-800-567-3556 ou contactus@caframo.com pour obtenir plus de détails ou de l'information à propos des concessionnaires.

Spécifications

Modèle	800 ORIGINAL	810 UltrAir	812 AirMax
Débit d'air	100 CFM	125 CFM	175 CFM
Économies de carburant	12%	14%	18%
Ressentez la chaleur plus rapidement*	20%	31%	38%
Dessus minimum de la cuisinière**	230°F (110°C)	212°F (100°C)	185°F (85°C)
Dimension de la pale	8" (206 mm)	8" (206 mm)	9" (232 mm)

* Temps requis pour atteindre une température de 20 ºC (68º F) après un démarrage à froid à 17 ºC (63 ºF) dans un environment d'essai standard.

ORIGINAL: 87 MINUTES **UltrAir**: 76 minutes **AirMax**: 68 minutes **Sans ventilateur**: 110 minutes

** Température nécessaire pour produire un débit d'air de 50 CFM

Pour obtenir plus de renseignements ou des réponses dans la Foire aux questions, veuillez visiter www.ecofan.com (en anglais)

Carte d'enregistrement pour la garantie

Pour vous inscrire en ligne s'il vous plaît visitez:
www.caframo.com/warranty
ou remplissez le formulaire ci-dessous, détachez et envoyez à:
Caframo Limited, 501273 Grey Road 1, Georgian Bluffs, Ontario, N0H 2T0, Canada

*Produit : **800 ORIGINAL** *Date de l'achat :_____
*Numéro de modèle : **800CA-XBX** *Numéro de série :_____
*Nom du client : _____
*Adresse : _____
*Ville :_____ *État / Province : _____
*Pays :_____ *Code zip / postal : _____
*Phone : _____ Email : _____
* Où avez-vous acheté ce produit ? _____
Détaillant ville et l'État / Province : _____

Veuillez cocher la réponse pertinente.

S'agit-il du premier produit Caframo que vous avez acheté ?
□ Oui □ Non □ Je ne sais pas

Comment avez-vous découvert ce produit Caframo ?
□ Présentoir en magasin □ Internet □ Journaux □ Ami(s)
□ Commis aux ventes □ Publicité dans une revue □ Autre

Cochez la raison principale pour laquelle vous avez acheté ce produit.
□ Cadeau □ Utilisation personnelle □ Pour le bureau ou le travail

Aux fins de statistiques, veuillez répondre aux questions suivantes :
L'acheteur du produit susmentionné était-il : □ Un homme □ Une femme

Le groupe d'âges de l'acheteur
□ 19 ans et moins □ Entre 20 et 24 ans □ Entre 25 et 34 ans
□ Entre 35 et 44 ans □ Entre 45 et 54 ans □ Entre 55 et 64 ans
□ Entre 65 et 74 ans □ 75 ans et plus

Revenu familial approximatif de l'acheteur :
□ Moins de 19 999 $ □ Entre 20 000 $ et 39 999 $
□ Entre 40 000 $ et 59 999 $ □ Entre 60 000 $ et 79 999 $
□ 80 000 $ et plus

Profession de l'acheteur de ce produit :
□ Autre _____ □ À la retraite □ Étudiant(e)
□ Professionnel(le)/technique □ Cadre intermédiaire □ Cadre supérieur
□ Ventes / marketing □ Sans emploi
□ Agriculteur □ Femme / homme au foyer
□ Gens de métier / opérateur de machinerie / ouvrier non qualifié

* Obligatoire

Ecofan® - Instrucciones de operación

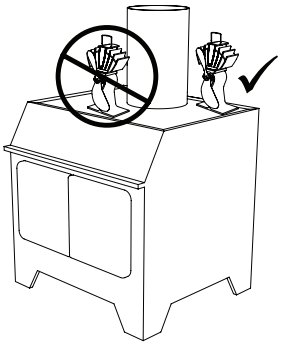
La unidad Ecofan está diseñada para uso en estufas de madera autoestables con temperaturas de superficie normales de 230°F - 650 °F (110°C - 345 °C). Las temperaturas superiores a los 650 °F (345 °C) deterioran la unidad Ecofan. Reubique la unidad Ecofan en un lugar más fresco de la estufa si la temperatura de superficie excede los 650 °F (345 °C). Entre las buenas prácticas de seguridad de las estufas se encuentra el uso de un termómetro para estufa.

Seguridad

- Verifique que el mango del Ecofan esté parado antes de colocarlo en la estufa.
- La base del Ecofan se calienta mucho cuando se utiliza. ¡NO LAS TOQUE! Cuando mueva su Ecofan hágalo siempre de la manija.

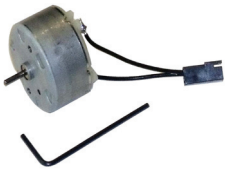
Cómo sacar el máximo provecho de la Ecofan®

Para un óptimo desempeño, es esencial colocar la unidad sobre la superficie de la estufa. Asegúrese de colocar la unidad Ecofan en la parte superior de la estufa de manera que el aire fresco sea extraído por las aletas de enfriamiento. La unidad Ecofan no se debe utilizar directamente frente al conducto de la estufa ni frente a la estufa.



NOTA: El recalentamiento reduce la efectividad de la unidad Ecofan y puede dañar el módulo termoeléctrico y anular la garantía. Retire la unidad Ecofan de la estufa si la temperatura excede los 650°F (345°C).

Juegos de reemplazo de motor



Modelo # MRKCA02

El mor Ecofan está diseñado para brindarle varias temporadas de uso bajo condiciones de funcionamiento normales. Si su ventilador gira mucho más despacio o si tiene que empujar la paleta para que arranque, un simple reemplazo de motor puede ser la solución.

Llame al servicio al cliente de Caframo al 1-800-567-3556 o visite contactus@caframo.com por más detalles o por información acerca del distribuidor.

Especificaciones

Modelo	800 ORIGINAL	810 UltrAir	812 AirMax
Flujo de aire	100 CFM	125 CFM	175 CFM
Ahorro de combustible	12%	14%	18%
Sienta el calor* más rápido	20%	31%	38%
Temperatura mínima** de la estufa	230°F (110°C)	212°F (100°C)	185°F (85°C)
Tamaño de la paleta	8" (206 mm)	8" (206 mm)	9"(232 mm)

* Tiempo necesario para alcanzar 68°F (20°C) desde un encendido en frío de 63°F (17°C) en un ambiente estándar de prueba.

ORIGINAL: 87 MINUTES **UltrAir**: 76 minutes **AirMax**: 68 minutes **Sin ventilador:** 110 minutos

** Temperatura necesaria para producir un flujo de aire de 50 CFM

Por mayor información o por respuestas a preguntas frecuentes, visite www.ecofan.com (en Inglés).

Tarjeta de registro de garantía

Para registrarse en línea, visite por favor
www.caframo.com/warranty o llene el formulario abajo, sepárelo y envíelo a:
Caframo Limited, 501273 Grey Road 1, Georgian Bluffs, Ontario, N0H 2T0, Canada

*Producto : **800 ORIGINAL** *Fecha de adquisición : _____
*Número de modelo : **800CA-XBX** *Número de serie : _____
*Nombre del cliente : _____
*Dirección : _____
*Ciudad : _____ *Estado/Provincia : _____
*País : _____ *Código postal : _____
*Teléfono : _____ Email : _____
*Dónde compró este producto? _____
Tienda Ciudad y Estado / Provincia : _____

Por favor marque la respuesta correcta.

Es éste el primer producto de Caframo que compra?
□ Si □ No □ No sé

Cómo se enteró de este producto Caframo?
□ Exposición en la tienda □ Internet □ Diario □ Amigo(s)
□ Vendedor(a) □ Anuncio en una revista □ Otro _____

Indique la razón principal por la cual compró este producto :
□ Regalo □ Oficina trabajo □ Uso personal

Para fines estadísticos por favor complete el siguiente cuestionario.
El comprador del producto mencionado más arriba es :
□ Hombre □ Mujer

Edad del comprador:
□ Menor de 19 años □ Entre 20 y 24 años □ Entre 25 y 34 años
□ Entre 35 y 44 años □ Entre 45 y 54 años □ Entre 55 y 64 años
□ Entre 65 y 74 años □ Mayor de 75 años

Ingresos familiares aproximados del comprador :
□ Menos de 19.000 □ Entre 20.000$ y 39.999$ □ Entre 40.000$ y 59.999$
□ Entre 60.000$ y 79.999$ □ Más de 80.000$

Ocupación del comprador de este producto :
□ Profesional/Técnico □ Ama de casa □ Gerencia intermedia
□ Gerencia superior □ Jubilado □ Ventas/Marketing
□ Sin empleo □ Estudiante □ Agricultor
□ Trabajador/Operador de maquinaria/Peón □ Otro

*Obligatorio

800MN004Rev01